

聖殿的石頭

Rock of the Temple

馬太福音 Matthew 16:13-19

馬太福音 第十六章 Matthew 16

13 耶穌到了該撒利亞腓立比的境內，就問門徒說：人說我人子是誰？14 他們說：有人說是施洗的約翰；有人說是以利亞；又有人說是耶利米或是先知裡的一位。

13 Now when Jesus came into the district of Caesarea Philippi, he asked his disciples, “Who do people say that the Son of Man is?” 14 And they said, “Some say John the Baptist, others say Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets.”

馬太福音 第十六章 Matthew 16

15 耶穌說：你們說我是誰？16 西門彼得回答說：你是基督，是永生神的兒子。17 耶穌對他說：西門巴約拿，你是有福的！因為這不是屬血肉的指示你的，乃是我在天上的父指示的。

¹⁵ He said to them, "But who do you say that I am?" ¹⁶ Simon Peter replied, "You are the Christ, the Son of the living God." ¹⁷ And Jesus answered him, "Blessed are you, Simon Bar-Jonah! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father who is in heaven.

馬太福音 第十六章 Matthew 16

18 我還告訴你，你是彼得，我要把我的教會建造在這磐石上；陰間的權柄，不能勝過他。19 我要把天國的鑰匙給你，凡你在地上所捆綁的，在天上也要捆綁；凡你在地上所釋放的，在天上也要釋放。

18 And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it. 19 I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.”

1. 信仰不是純粹客觀的思考與分析，而是
主體生命的投入與經歷(13-15)

Faith is not simply objective thinking and analysis; it is experienced through wholehearted commitment.

2. 信仰不是經歷自己的生命，而是以自己的主體生命經歷主的生命(16)

Faith is not an experience of one's life; it is to experience the Lord Jesus's life through ours.

3. 信仰不是空洞的主觀理念，而是承擔基督身體份量的責任(17-18a)

Faith is not a hollow subjective concept; it is the responsibility of sharing in the body of Christ's burdens.

4. 信仰不是中性的成長過程，而是在與世界對立的爭戰中的建立(18b)

Faith is not a neutral growth process; it is grown through opposition to the world.

5. 信仰不是自我中心的消費，而是為他的服侍(19)

Faith is not self-centered consumerism; it is selfless service.